



Ministero dell'Università e della Ricerca
Ministerium für Universität und Forschung

Traduzione sottostante a cura del/Untenstehende Übersetzung vom:



Decreto Ministeriale 28 settembre 2007
prot. n. 137/2007

**ATTIVAZIONE BIENNIO DI SECONDO LIVELLO PER LA
FORMAZIONE DEI DOCENTI NELLA CLASSE DI
CONCORSO DI EDUCAZIONE MUSICALE (A31 E A32) E
DI STRUMENTO MUSICALE (A77)**

Ministerialdekret 28. September 2007
Prot. Nr. 137/2007

**AKTIVIERUNG DES BIENNIUM ZWEITEN GRADES ZUR
AUSBILDUNG DER DOZENTEN IN DEN
WETTBEWERBSKLASSEN FÜR MUSIKERZIEHUNG (A31
und A32) UND INSTRUMENTALUNTERRICHT (A77)**

IL MINISTRO DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

Direzione Generale per l'Alta Formazione Artistica
Musicale e Coreutica

DAS MINISTERIUM FÜR

UNIVERSITÄT UND FORSCHUNG

Generaldirektion für Höhere Bildung im Bereich der
Künste, der Musik und des Tanzes

VISTI

i decreti ministeriali 13 aprile 1992 e 24 settembre 1994 con i quali sono state dettate disposizioni in ordine alla ridefinizione dei corsi straordinari, ivi compreso quello di Didattica della musica e sono stati disciplinati i programmi didattici e i criteri in ordine agli esami di ammissione, passaggio e diploma nonché alla frequenza degli studenti;

VISTA

la Legge 21 dicembre 1999 n. 508, di riforma delle Istituzioni di Alta Formazione e specializzazione artistica e musicale e successive modifiche ed integrazioni;

NACH EINSICHTNAHME

in die Ministerialdekrete vom 13. April 1992 und vom 24. September 1994, mit denen Bestimmungen bezüglich der Neuorganisierung der außerordentlichen Kurse, darunter auch derjenige in Musikdidaktik, erlassen wurden, und mit denen die Studienprogramme und die Kriterien der Aufnahmeprüfungen, sowie des Studiengangwechsels und des Besuchs seitens der Studenten geregelt wurden;

NACH EINSICHTNAHME

in das Gesetz, in der jeweils geltenden Fassung, Nr. 508 vom 21. Dezember 1999, das die Institutionen der Höheren und der Spezialisierenden Bildungsanstalten im Bereich der Künste und der Musik reformiert;

VISTA

la Legge 22 novembre 2002, n. 268 ed in particolare l'articolo 6, comma 2, il quale, fino all'entrata in vigore di specifiche norme di riordino del settore, riconosce al diploma di Didattica della musica valore abilitante per l'insegnamento dell'educazione musicale nelle scuole e per l'ammissione ai corrispondenti concorsi a posti di insegnamento nelle scuole secondarie, purché congiunto al diploma di istruzione secondaria superiore e al diploma di Conservatorio;

VISTO

il D.P.R. 28 febbraio 2003 n. 132, concernente il regolamento recante criteri per l'autonomia statutaria regolamentare ed organizzativa delle istituzioni artistiche e musicali;

VISTO

il Decreto Ministeriale 109 del 12 novembre 2004 con il quale, fermo restando l'ordinamento curriculare, sono state apportate alcune modifiche all'ordinamento della scuola di Didattica, consentendo di organizzare un percorso formativo in quattro semestri, solo per gli studenti in possesso di diploma di istruzione secondaria di secondo grado e di diploma di Conservatorio;

VISTO

il D.P.R. n. 212 dell'8 luglio 2005, recante norme sulla definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di Alta Formazione Artistica e Musicale;

CONSIDERATO

che sono ancora in corso di definizione i decreti attuativi del suddetto regolamento;

RITENUTO

di dover procedere alla ridefinizione del corso

NACH EINSICHTNAHME

in das Gesetz Nr. 268 vom 22. November 2002, insbesondere Art. 6, Absatz 2, demgemäß bis zum Inkrafttreten der spezifischen Regelungen für die Neuordnung des Sektors all jene, die das Diplom in Musikdidaktik zusammen mit einem Oberschulabschluss oder das Diplom eines Konservatoriums besitzen, zum Unterricht der Musikerziehung in den Schulen und zur Zulassung zu den entsprechenden Wettbewerben für Unterrichtsstellen in den Sekundarschulen befähigt sind;

NACH EINSICHTNAHME

in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 132 vom 28. Februar 2003, welches die Kriterien der Satzungsautonomie der künstlerischen und musikalischen Institutionen im Bereich der Verordnungen und der Organisation festlegt;

NACH EINSICHTNAHME

in das Ministerialdekret Nr. 109 vom 12. November 2004, demgemäß, unter Beibehaltung der kurrikularen Studienordnung, einige Änderungen in der Studienordnung des Studienganges für Musikdidaktik getätigt wurden, dank derer ein vier-semestriger Studiengang organisiert werden konnte, der den Studenten vorbehalten ist, die das Diplom eines Konservatoriums und eines Oberschulabschluss besitzen;

NACH EINSICHTNAHME

in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 212 vom 8. Juli 2005, welches die Regelung der Studienordnungen der Höheren Bildungsinstitutionen im Bereich der Künste und der Musik festlegt;

FESTGESTELLT,

dass die Durchführungsdekrete obengenannter Studienordnungen noch in Ausarbeitung sind;

ERACHTET,

ordinamentale di Didattica della Musica mediante l'istituzione di un corso biennale ad indirizzo didattico il cui esame finale ha valore abilitante;

RITENUTO

altresì, di attivare un ulteriore indirizzo per la classe di concorso di strumento, sempre con valore abilitante, per corrispondere alle urgenti esigenze di formazione degli insegnanti segnalate dal Ministero della Pubblica Istruzione;

VISTI

i pareri del CNAM, espressi nelle adunanze dell'11-12 luglio 2007 e del 6-7 settembre 2007;

D E C R E T A

Art.1

ISTITUZIONE DEI CORSI

1. A decorrere dall'anno accademico 2007-2008, nei Conservatori di Musica e negli Istituti Musicali Pareggiati i corsi ordinamentali di Didattica della Musica, i corsi modificati ai sensi del D.M. n. 109/04, nonché i corsi sperimentali di didattica della musica, autorizzati dal Ministero, sono ridefiniti nei corsi accademici biennali di secondo livello, finalizzati, distintamente, alla formazione di docenti di educazione musicale (classe di concorso A 31/A 32) e di docenti di strumento (classe di concorso A 77).

2. La riorganizzazione dei suddetti corsi, deliberata dal Consiglio di Amministrazione, su proposta del Consiglio Accademico, è trasmessa al Ministero per la relativa approvazione.

Art.2

DURATA E ORGANIZZAZIONE DEI CORSI

1. I corsi di cui all'articolo 1, comma 1, hanno durata

dass man zur Neuorganisation der ordentlichen Kurse in Musikdidaktik überzugehen habe, und zwar durch die Gründung eines biennalen Kurses mit didaktischer Fachrichtung, dessen Abschlussprüfung die Lehrbefähigung verleiht;

ERACHTET,

dass zudem eine weitere, immer die Lehrbefähigung verleihende Fachrichtung für die Wettbewerbsklasse in Instrumentalunterricht einzurichten ist, um den dringenden, vom Unterrichtsministerium gemeldeten Bildungsbedürfnissen der Lehrer nachzukommen;

UNTER BEACHTUNG

der in den Versammlungen des C.N.A.M. vom 11. und 12. Juli 2007 und vom 6. und 7. September 2007 zum Ausdruck gekommen Ansichten;

V E R F Ü G T

Art.1

EINRICHTUNG DER KURSE

1. Ab dem akademischen Jahr 2007-2008, sind an den Musikkonservatorien und an den gleichgestellten Musikinstituten die ordentlichen Kurse in Musikdidaktik, die gemäß Ministerialdekret Nr. 109/04 modifizierten Kurse, sowie die experimentellen, vom Ministerium genehmigten Kurse in Musikdidaktik, als biennale akademische Kurse zweiten Grades zur Ausbildung der Dozenten für Musikerziehung (Wettbewerbsklasse A31 und A32) und der Dozenten für Instrumentalunterricht neu gefasst.

2. Die Neuorganisation obengenannter Kurse, vom Verwaltungsrat auf Vorschlag des Akademischen Rates hin beschlossen, wird dem Ministerium zur entsprechenden Genehmigung derselben übermittelt.

Art.2

LÄNGE UND ORGANISATION DER KURSE

biennale.

Le attività didattiche, articolate in discipline d'insegnamento, laboratori e attività di Tirocinio pratico-guidato, sono finalizzate all'acquisizione di conoscenze specifiche per l'esercizio della funzione docente e per le altre finalità previste dai corsi.

2. L'articolazione disciplinare e l'assegnazione dei crediti tra le varie attività sono definite nelle allegate tabelle A) e B). Ciascun Consiglio di corso, sulla base di tali tabelle, elabora annualmente un progetto formativo che ne rispetti le linee fondamentali.

3. Le suddette attività si svolgono per un numero di ore non inferiore a 1.200 per ciascun corso, comprensive delle ore di tirocinio (non inferiore a 120 ore). L'impegno richiesto allo studente, incluse le attività di studio e di preparazione individuale, corrisponde a 120 crediti formativi accademici, per ogni corso. Gli studenti sono obbligati alla frequenza di almeno l'80% di ogni attività formativa.

Art.3

AMMISSIONE AI CORSI

1. Costituiscono titolo di ammissione ai corsi di cui all'articolo 1, comma 1, il diploma di Conservatorio o di Istituto Musicale Pareggiato congiunto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado, nonché i diplomi accademici di I livello.

Limitatamente, alla classe di concorso A 31/A 32, sono titoli di ammissione anche le lauree in musicologia e in discipline musicali con almeno 48 crediti conseguiti nel settore scientifico disciplinare L-ART/07.

Costituiscono, inoltre, titolo di ammissione i titoli accademici conseguiti in un paese dell'Unione Europea che diano accesso, nel paese stesso, alle attività di formazione degli insegnanti per l'area disciplinare corrispondente.

1. Die im Art. 1, Absatz 1 genannten Kurse haben zweijährige Dauer.

Die didaktischen Aktivitäten, unterteilt in Unterrichtsfächer, Laboratorien und geführte Praktika, sind auf die Aneignung von fachspezifischem Wissen ausgerichtet, welches erforderlich ist, um die Lehrfunktion und andere von den Kursen vorgesehene Zielsetzungen auszuüben.

2. Die Gliederung der Fächer und die Aufteilung der *credits* unter den verschiedenen Aktivitäten sind in den anliegenden Tabellen A) und B) aufgeschlüsselt. Jeder Studienrat erarbeitet alljährlich aufgrund dieser Tabellen ein Bildungsprojekt, das die in den Tabellen vorgesehenen Richtlinien berücksichtigt.

3. Obengenannte Aktivitäten müssen sich bei jedem Kurs über einen Mindestzeitraum, die Stunden an Praktika (nicht weniger als 120) mit eingeschlossen, von 1.200 Stunden erstrecken.

Der von den Studenten geforderte Einsatz, Eigenstudium und Eigenvorbereitung mit eingeschlossen, entspricht 120 akademischen *credits* für jeden Kurs. Die Studenten sind verpflichtet, wenigstens 80% aller Bildungsaktivitäten zu besuchen.

Art.3

ZULASSUNG ZU DEN KURSEN

1. Zulassungsvoraussetzungen zu den im Art.1, Absatz 1 genannten Kursen sind das Diplom eines Konservatoriums oder eines gleichgestellten Musikinstitutes zusammen mit einem Oberschulabschluss, sowie die Akademischen Diplome ersten Grades.

Auf die Wettbewerbsklasse A 31/A 32 beschränkt, sind Zulassungsvoraussetzung zudem ein Laureat in Musikologie oder in Musikdisziplinen mit wenigstens 48 im fachspezifischen Sektor L-ART/07 erlangten *credits*. Zulassungsvoraussetzungen sind zudem die in einem Land der Europäischen Union erworbenen akademischen Studientitel, welche dort

2. Possono, altresì, essere ammessi ai suddetti corsi, coloro che hanno conseguito il diploma accademico di secondo livello in Discipline Musicali di cui al D.M. 8 gennaio 2004, n. 1, coloro che hanno conseguito il diploma Accademico di secondo livello validato con D.M. n. 39 del 12 marzo 2007 e con D.M. n. 88 del 29 maggio 2007. Ai suddetti diplomati e a coloro che siano in possesso del diploma del corso ordinamentale di didattica della musica, verranno riconosciuti i crediti del percorso formativo svolto.

3. Limitatamente all'anno accademico 2007 – 2008, per la classe di concorso A77, sono ammessi in deroga al numero massimo di cui al comma 7 del presente articolo, e comunque per non più di quindici per ciascuna istituzione, i docenti in possesso del diploma di Conservatorio o di Istituto Musicale Pareggiato, congiunto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado, che abbiano maturato 360 giorni di servizio di insegnamento nella suddetta classe di concorso A 77, di cui almeno 180 giorni dopo il 6 giugno 2004 e sino all'entrata in vigore del presente decreto. Ai suddetti docenti sono riconosciuti 60 crediti per il servizio, compreso il tirocinio.

4. Il riconoscimento dei crediti di cui ai commi 2 e 3 del presente articolo è effettuato da una apposita commissione nominata dal direttore dell'istituzione e composta da tre docenti di cui almeno due della Scuola di Didattica della Musica.

5. Le modalità di verifica dei requisiti, nonché le modalità di ammissione, sono attuate dall'Istituzione prescelta. A tal fine, gli interessati presentano apposita istanza alla predetta Istituzione. Relativamente ai docenti di cui al comma 3, la verifica dei requisiti è

Zulassungsvoraussetzung für die Lehrerausbildung in der entsprechenden Disziplin sind.

2. Zudem können auch all jene zu den obengenannten Kursen zugelassen werden, die das im Ministerialdekret Nr. 1 vom 8. Januar 2004 genannte Akademische Diplom zweiten Grades in Musikdisziplinen, oder die das mit Ministerialdekret Nr. 39 vom 12. März 2007 und mit Ministerialdekret Nr. 88 vom 29. Mai 2007 validierte Akademischen Diplom zweiten Grades besitzen.

Alle jenen, die obengenannte Diplome besitzen, und jenen, die das Diploms des ordentlichen Kurses in Musikdidaktik besitzen, werden, unter Berücksichtigung des besuchten Studienganges, *credits* anerkannt.

3. Dozenten, welche das Diploms eines Konservatoriums oder eines gleichgestellten Musikinstitutes und einen Oberschulabschluss besitzen, und welche 360 Dienstage, davon wenigsten 180 nach dem 6. Juni 2004 und bis zum Inkrafttreten dieses Dekretes, in der unten genannten Wettbewerbsklasse A77 nachweisen können, sind, begrenzt auf das akademische Jahr 2007-2008 und auf die Wettbewerbsklasse A77, abweichend von der im Absatz 7 dieses Artikels genannten Höchstanzahl und in jedem Falle zu nicht mehr als fünfzehn pro Institution, zugelassen.

Den obengenannten Dozenten werden 60 *credits* für den Dienst, Praktikum inklusive, angerechnet.

4. Die Anerkennung der in den Absätzen 2 und 3 dieses Artikels genannten *credits* erfolgt durch eine eigens vom Direktor der Institution einberufene Kommission, welche aus drei Dozenten, davon wenigstens zwei des Studienganges für Musikdidaktik, besteht.

5. Die Modalitäten der Überprüfung der Zulassungsvoraussetzungen, sowie die Modalitäten der Zulassung zu den Kursen, obliegen der gewählten Institution. Zu diesem Zwecke haben die Interessierten

effettuata dalle Direzioni Scolastiche Regionali, che trasmetteranno alle Istituzioni indicate dagli interessati soltanto le istanze dei docenti in possesso dei requisiti.

6. Ai fini dell'ammissione ai corsi di cui all'articolo 1, comma 1, le Istituzioni predispongono appositi bandi di accesso, nei quali sono indicati il numero dei posti disponibili per ciascun corso e le relative procedure.

7. Il Consiglio di Amministrazione, sentito il Consiglio Accademico, determina il numero massimo delle nuove iscrizioni in relazione alla disponibilità di strutture, di personale e di dotazioni didattico strumentali. In ogni caso, il numero massimo di nuovi iscritti ai corsi di cui al presente decreto non potrà superare le 35 unità per anno accademico. La ripartizione numerica per ogni classe di concorso è determinata dal Consiglio di Amministrazione su proposta del Consiglio Accademico.

8. Per lo svolgimento dei predetti corsi, le Istituzioni possono consorziarsi tra loro e con le Università, anche al fine di razionalizzare l'offerta formativa sul territorio nazionale e di ottimizzare le risorse da utilizzare per il funzionamento degli stessi.

9. Le Istituzioni nelle quali non sia presente il corso ordinamentale di didattica della musica possono attivare, comunque, i suddetti corsi biennali, previa autorizzazione ministeriale, in convenzione con altre Istituzioni nelle quali sia attivato il predetto corso ordinamentale.

bei gerade genannter Institution ein eigenes Gesuch einzureichen. Bezüglich der im Absatz 3 genannten Dozenten, wird die Überprüfung der Zulassungsvoraussetzungen von den regionalen Schuldirektionen durchgeführt, welche den von den Interessierten genannten Institutionen nur die Anträge der Dozenten zukommen lassen, welche im Besitze der Zulassungsvoraussetzungen sind.

6. Zur Zulassung zu den im Artikel 1, Absatz 1, genannten Kursen, erstellen die Institutionen eigens dazu bestimmte Zulassungswettbewerbs-Ausschreibungen, in denen die Anzahl der für jeden Kurs verfügbaren Plätze und die entsprechenden Prozeduren angegeben sind.

7. Der Verwaltungsrat legt nach Anhörung des Akademischen Rates die Höchstanzahl an Neuinskriptionen fest, wobei er die Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen, von didaktischen Einrichtungen, von Personal und von angemessenen didaktischen und musikalischen Materialien in Betracht zieht. In jedem Falle kann die Höchstanzahl an Neuinskriptionen die Anzahl von 35 Einheiten für jedes akademische Jahr nicht überschreiten. Die zahlenmäßige Aufteilung auf die Wettbewerbsklassen wird vom Verwaltungsrat auf Vorschlag des Akademischen Rates hin festgelegt.

8. Zur Austragung obengenannter Kurse, können die Institutionen unter sich und mit Universitäten eigene Konventionen abschließen, auch um das Bildungsangebot auf nationaler Ebene zu rationalisieren und um die zum Funktionieren der Kurse notwendigen Ressourcen bestmöglich einzusetzen.

9. Die Institutionen, die keinen ordentlichen Kurs in Musikdidaktik laufen haben, können, nach vorhergehender Genehmigung seitens des Ministeriums und in Konvention mit anderen Institutionen, in denen obengenannter ordentlicher Kurs aktiviert ist, obengenannte zweijährige Kurse

10. L'esame per l'accesso consiste in una prova scritta e/o pratica e in un successivo colloquio sulla base dei programmi, differenziati per ciascuno dei corsi, che saranno definiti e pubblicizzati nei rispettivi bandi di accesso. Nel bando deve essere indicato, altresì, il tempo massimo di durata delle prove.

I candidati di cui al comma 3 non devono sostenere detto esame.

11. Con Decreto del Direttore Generale dell'Alta Formazione artistica, musicale e coreutica, è fissato – a livello nazionale – il calendario delle prove di ammissione per le classi di concorso di educazione musicale (A31/A32) e di didattica dello strumento (A77).

12. In sede di ammissione ciascuna Commissione, nominata dai competenti organi accademici, per la valutazione del candidato si attiene ai seguenti criteri: cento punti complessivi, per ciascuna classe di abilitazione, sessanta dei quali riservati alle prove di cui al comma 10 e quaranta punti per la valutazione dei titoli di studio, di ricerca e di servizio, secondo l'allegata tabella C) che costituisce anche parte integrante del presente decreto.

13. La Commissione giudicatrice per l'ammissione ai corsi è presieduta dal Direttore o da un suo delegato ed è formata da quattro docenti scelti tra quelli della scuola di Didattica della Musica per l'abilitazione nelle classi A 31 e A 32 e da due docenti della scuola di Didattica della Musica, un docente della scuola di Strumento e un docente di discipline integrative per l'abilitazione nella classe di concorso A 77.

trotzdem aktivieren.

10. Die Zulassungsprüfung besteht in einer schriftlichen und/oder einer praktischen Prüfung und einem darauffolgenden Gespräch, welche sich auf die Programme berufen, die in für jeden Kurs differenzierter Art und Weise beschlossen und in den jeweiligen Zulassungswettbewerbsausschreibungen veröffentlicht werden. In der Wettbewerbsausschreibung muss zudem die maximale Dauer der Prüfungen angegeben werden.

In im Absatz 3 genannten Kandidaten müssen diese Prüfungen nicht ablegen.

11. Durch Dekret des Generaldirektors der Höheren Bildung im Bereich der Künste, der Musik und des Tanzes werden, für den gesamtstaatlichen Bereich, die Termine der Zulassungsprüfungen zu den Wettbewerbsklassen für Musikerziehung (A31/A32) und für Instrumentalunterricht (A77) festgelegt.

12. Bei der Zulassung hält sich jede von den zuständigen akademischen Gremien einberufenen Kommission bei der Bewertung der Kandidaten an folgende Richtlinien:
hundert Gesamtpunkte, für jede Lehrbefähigungsklasse, wovon sechzig für die in Absatz 10 genannten Prüfungen und vierzig für die Bewertung der Studien-, Forschungs- und Dienstitel, so wie diese in der anliegenden Tabelle C), welche integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist, aufgeschlüsselt sind, vorbehalten sind.

13. Den Vorsitz der die Zulassung zu den Kursen bewertenden Kommission führt der Direktor oder ein von ihm Bevollmächtigter und sie besteht, was die Lehrbefähigung in den Wettbewerbsklassen A31 und A32 angeht, aus vier Dozenten des Studienganges für Musikdidaktik, hingegen, was die Lehrbefähigung in der Wettbewerbsklasse A77 angeht, aus zwei Dozenten der des Studienganges für Musikdidaktik, einem Dozenten der Studiengänge für Musikinstrumente und einem Dozenten der ergänzenden Fächer.

14. Vengono ammessi ai corsi per ogni classe di abilitazione, i candidati che risultino utilmente collocati nella graduatoria formulata dalla Commissione sulla base della somma dei punteggi riportati dai candidati stessi nella prova di ammissione e nella valutazione di titoli. Non è ammessa l'iscrizione a più di un corso.

Art.4

TITOLO RILASCIATO

1. Al termine dei corsi organizzati ai sensi dell'articolo 1, comma 1, è rilasciato il diploma accademico di secondo livello che abilita all'insegnamento rispettivamente dell'educazione musicale e dello strumento musicale nella scuola e che costituisce titolo di ammissione ai concorsi a posti di insegnamento per le corrispondenti classi di concorso, con punteggi identici a quelli attribuiti agli altri titoli che danno accesso alle medesime graduatorie. Detto diploma certifica il percorso di studi svolto secondo quanto previsto dal protocollo europeo per il trasferimento dei crediti accademici.

2. All'esame finale di diploma si è ammessi previo superamento di tutti gli esami previsti dal piano di studi e con la certificazione dei crediti acquisiti, anche relativi al tirocinio.

3. Al fine dell'acquisizione dei relativi crediti, per ogni insegnamento è prevista una verifica o esame, effettuata da un' apposita Commissione nominata dal Direttore al cui esito viene attribuito un punteggio espresso in trentesimi. Detta Commissione presieduta dal Direttore o da un suo delegato è composta dal docente della disciplina e da un altro docente del corso. In caso di non superamento dell'esame lo studente può essere ammesso a sostenere la medesima prova in una successiva sessione di esame.

14. Zu den Kursen für jede Lehrbefähigungsklasse werden diejenigen Kandidaten zugelassen, welche erfolgreich in der von der Kommission aufgrund der Gesamtsumme der von den Kandidaten im Laufe der Zulassungsprüfung und bei der Bewertung der Titel erzielten Punkte erstellten Wettbewerbsrangordnung aufscheinen. Die Inskription in mehr als einen Kurs ist nicht zulässig.

Art.4

VERLIEHENER STUDIENTITEL

1. Am Ende der gemäß Art. 1, Absatz 1 organisierten Kurse, wird das akademische Diplom zweiten Grades verliehen, das zum Unterricht in Musikerziehung, bzw. zum Instrumentalunterricht an den Schulen befähigt, und das Zulassungsvoraussetzung zu Wettbewerben um Unterrichtsstellen in den entsprechenden Wettbewerbsklassen ist, wobei es die gleiche Punkteanzahl verleiht wie andere Titel, die zum Zugang zu den gleichen Rangordnungen ermächtigen. Durch besagtes Diplom wird einem der besuchte Studiengang gemäß den Richtlinien bescheinigt, die im europäischen Protokoll für Übertragung von akademischen *credits* vorgesehen sind.

2. Zur Abschlussprüfung wird man nach Bestehen aller vom Studienplan vorgesehenen Prüfungen und infolge der Bescheinigung der auch im Rahmen des Praktikums erworbenen *credits* zugelassen.

3. Zum Erwerb der entsprechenden *credits* ist für jedes Fach eine Prüfung vorgesehen, welche von einer entsprechenden vom Direktor einberufenen Kommission abgehalten wird und am Ende derselben eine in Dreißigsteln ausgedrückte Punkteanzahl vergeben wird. Besagte Kommission, deren Vorsitz der Direktor oder ein von ihm Bevollmächtigter führt, setzt sich aus dem Dozenten des Faches und einem anderen Dozenten des Kurses zusammen. Falls die Prüfung nicht bestanden wird, kann der Student in einer folgenden

4. L'esame finale avente valore di esame di Stato, consiste

- Per l'abilitazione nella classe di concorso A 31 / A 32:

a) nella discussione di una tesi metodologica - didattica a carattere teorico-operativo, incentrata sulle attività svolte durante il tirocinio;

b) nell'elaborazione di un progetto didattico su un tema sorteggiato tra una terna proposta dalla Commissione.

Il candidato avrà a disposizione 48 ore di tempo, senza chiusura, per l'elaborazione del progetto che verrà, poi, illustrato anche mediante eventuali simulazioni e discusso con la Commissione.

- Per l'abilitazione nella classe di concorso A 77:

a) nella discussione di una tesi metodologica - didattica a carattere teorico-operativo, incentrata sulle attività svolte durante il tirocinio;

b) in una prova con lo strumento e in una prova di concertazione di un brano di musica di insieme assegnato dalla commissione tre ore prima .

5. Al suddetto esame finale viene attribuita una votazione espressa in trentesimi. Supera l'esame il candidato che raggiunge una votazione di almeno 18/30. Il voto complessivo di abilitazione è espresso in centesimi ed è dato dal voto di ammissione all'esame finale, costituito dalla media dei voti degli esami di profitto (rapportato a 70), sommato al voto dell'esame finale.

Art.5

COMMISSIONE GIUDICATRICE PER GLI ESAMI FINALI

1. Le commissioni giudicatrici per l'esame finale sono composte dal Direttore dell'Istituzione o da un suo

Prüfungssektion erneut zur Prüfung antreten.

4. Die Abschlussprüfung, welche die Geltung einer Staatsprüfung hat, ist folgendermaßen gegliedert:

- Für das Erlangen der Lehrbefähigung in den Wettbewerbsklassen A 31 / A 32:

a) Diskussion einer methodologisch-didaktischen Dissertation theoretisch-praktischen Inhaltes, mit dem Schwerpunkt auf die während des Praktikums geleisteten Aktivitäten;

b) Ausarbeitungen eines didaktischen Projektes zu einem Argument, das aus drei von der Kommission vorgeschlagenen Argumenten gezogen wird. Der Kandidat wird, ohne Klausur, 48 Stunden zur Verfügung haben, um das Projekt auszuarbeiten, welches dann auch mithilfe eventueller Simulationen vorgestellt und mit der Kommission besprochen wird.

- Für das Erlangen der Lehrbefähigung in der Wettbewerbsklasse A 77:

a) Diskussion einer methodologisch-didaktischen Dissertation theoretisch-praktischen Inhaltes, mit dem Schwerpunkt auf die während des Praktikums geleisteten Aktivitäten;

b) eine Prüfung mit dem Musikinstrument und eine Einspielprüfung eines Kammermusikwerks, welches von der Kommission drei Stunden vorher zugewiesen wird.

5. Obengenannte Abschlussprüfung wird mit einer in Dreißigsteln ausgedrückten Bewertung bewertet. Die Prüfung gilt als bestanden, wenn eine Bewertung von wenigstens 18/30 erzielt wird. Die Gesamtnote der Lehrbefähigung wird in Hundertsteln ausgedrückt und ergibt sich aus der Summe der Bewertung der Abschlussprüfung und der Zulassungsbewertung zur Abschlussprüfung, welche aus dem (auf 70 übertragenen) Notendurchschnitt der einzelnen Prüfungen besteht.

Art.5

DIE DIE ABSCHLUSSPRÜFUNGEN BEURTEILENDE KOMMISSION

1. Die Kommissionen, welche die Abschlussprüfungen

delegato, con funzioni di presidente, da due docenti del corso, tra i quali il docente dell'insegnamento argomento di tesi del candidato, dal supervisore del tirocinio e da un rappresentante del Ministero dell'Università e Ricerca

ART.6

NORME TRANSITORIE

1. E' garantito agli studenti iscritti alla scuola di Didattica della musica, o ai corsi sperimentali di didattica della musica, autorizzati dal Ministero, di concludere il corso di studi secondo il precedente ordinamento di cui ai Decreti Ministeriali 13 aprile 1992 e 24 settembre 1994, nonché al Decreto Ministeriale n. 109 del 12 novembre 2004. E', altresì, riconosciuto il diritto al passaggio ai corsi di cui all'articolo 1, comma 1, previa specifica richiesta al Consiglio di corso che provvederà, anche, al riconoscimento dei crediti relativi al percorso già svolto.

2. I Diplomi di Didattica della Musica, conseguiti al termine dei percorsi formativi, relativi alla scuola di Didattica della Musica ordinamentale e dei corsi modificati ai sensi del D.M. 109/04 sono equivalenti ai diplomi di secondo livello, con valore abilitante, di cui all'articolo 1, comma 1, per la classe di concorso A 31/A 32.

3. In prima applicazione, nelle more dell'emanazione della normativa in materia di formazione degli insegnanti, il tirocinio viene svolto in collaborazione con le scuole secondarie e con le Direzioni Scolastiche Regionali, anche al fine di avvalersi di supervisori e tutor, individuati tra il personale scolastico docente in posizione di semi-esonero, secondo quanto previsto dalla vigente normativa.

4. A partire dall'anno accademico 2007-2008, non sono

beurteilen, bestehen aus dem Direktor der Institution oder aus einem von ihm Bevollmächtigten, aus zwei Dozenten des Kurses, darunter der Dozent des in der Dissertation behandelten Faches, dem Supervisor des Praktikums und einem Vertreter des Ministeriums für Universität und Forschung.

Art.6

ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

1. Den Studenten, die in den Studiengang für Musikdidaktik oder in die vom Ministerium genehmigten experimentellen Kurse für Musikdidaktik inskribiert sind, wird der Abschluss des Studienganges in der vorhergehenden Studienordnung gemäß den Ministerialdekreten vom 13. April 1992 und vom 24. September 1994, sowie des Ministerialdekretes Nr. 109 vom 12. November 2004 garantiert. Zudem wird, auf eine formellen Anfrage an den Studienrat hin, das Recht auf Wechsel in die im Art.1, Absatz 1 genannten Kurse zuerkannt. Der Studienrat wird gegebenenfalls auch die Anerkennung von *credits* bezüglich des bereits besuchten Studienganges vornehmen.

2. Die Diplome in Musikdidaktik, welche als Abschluss der Bildungsgänge des ordentlichen Studienganges für Musikdidaktik und der gemäß Ministerialdekret 109/04 modifizierten Kurse verliehen worden sind, sind dem im Art.1, Absatz 1 genannten Diplom zweiten Grades, das die Lehrbefähigung in den Wettbewerbsklassen A 31/A 32 verleiht, gleichgestellt.

3. In erstmaliger Anwendung, bei Verzug der Bestimmungen der Regelungen der Lehrerausbildung, wird des Praktikum in Zusammenarbeit mit den Oberschulen und mit den Schulämtern abgehalten, auch um Supervisoren und Tutoren in Anspruch nehmen zu können, welche, gemäß der geltenden Regelungen, unter dem Lehrpersonal der Schulen, welches sich in einer teilbefreiten Position befindet, ausfindig gemacht werden.

più ammesse iscrizioni ai corsi di Didattica della musica del previgente ordinamento, nonché ai corsi modificati dal D.M. 109/04.

Art.7

NORME FINALI

1. I bandi di concorso predisposti dalle Istituzioni prevedono disposizioni atte a garantire la trasparenza di tutte le fasi del procedimento e indicano i criteri e le procedure per la nomina delle commissioni giudicatrici e dei responsabili del procedimento ai sensi della legge n. 241/1990, nonché le modalità per lo svolgimento delle prove.

Il presente Decreto sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Roma, 28 settembre 2007

Prot. n. 137/2007

IL MINISTRO

Allegati:

Tabella A

Tabella B

Tabella C.

4. Ab dem akademischen Jahr 2007-2008 sind keine Inskriptionen in den Studiengang für Musikdidaktik der vorhergehenden Studienordnung, sowie in die vom Ministerialdekret 109/04 modifizierten Kurse mehr zulässig.

Art.7

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die von den Institutionen ausgearbeiteten Wettbewerbsausschreibungen sehen Verfügungen vor, um die Transparenz aller Phasen des Verfahrens zu garantieren. Zudem werden in den Wettbewerbsausschreibungen sei es die Kriterien angegeben, nach denen die beurteilenden Kommissionen und die gemäß Gesetz Nr. 241/1990 für das Verfahren Verantwortlichen ernannt werden, sei es die Modalitäten angegeben, nach denen die Prüfungen durchgeführt werden.

Dieses Dekret wird im Gesetzblatt der Republik Italien veröffentlicht.

Rom, am 28. September 2007

Prot. Nr. 137/2007

DER MINISTER

Anhang:

Tabelle A

Tabelle B

Tabelle C.

TABELLA-TABELLE “A”

BIENNIO DI SECONDO LIVELLO PER LA FORMAZIONE DEI DOCENTI NELLA CLASSE DI CONCORSO DI EDUCAZIONE MUSICALE (A031 E A032)

BIENNIUM ZWEITEN GRADES ZUR AUSBILDUNG DER DOZENTEN DER WETTBEWERBSKLASSE FÜR MUSIKERZIEHUNG (A031 UND A032)

ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE (area comune) GRUNDFÄCHER (allgemeines Fachgebiet)	12 CFA
Pedagogia generale Allgemeine Pädagogik Psicologia generale e dell'età evolutiva Allgemeine Psychologie und Psychologie des Entwicklungsalters Didattica generale Allgemeine Didaktik Legislazione e organizzazione scolastica Schulgesetzgebung und Schulordnung	

ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE (area musicale) GRUNDFÄCHER (musikalisches Fachgebiet)	35 CFA
Pedagogia musicale (1) Musikpädagogik (1) Psicologia musicale (1) Musikpsychologie (1) Elementi di composizione e analisi per Didattica della musica (2) Elementare Kompositionslehre und Analyse für Musikdidaktik (2) Tecniche di arrangiamento e trascrizione (2) Techniken des Arrangements und der Transkription (2) Direzione e concertazione di coro <i>per didattica della musica</i> (3) Chor-Leitung und -Probenarbeit <i>für Musikdidaktik</i> (3) Elementi di tecnica vocale (3) Elementare Gesangstechnik (3) Storia della musica per Didattica della musica (4) Musikgeschichte für Musikdidaktik (4) Metodologia d'indagine storico-musicale (4) Methodik der musikhistorischen Forschung (4) Elementi di semiologia musicale (4) Elementare Notationskunde (Musiksemiologie) (4) Elementi di sociologia musicale (4) Elementare Musiksoziologie (4) Pratica della lettura vocale e pianistica per Didattica della musica (5) Praxis des Partiturspiels für Musikdidaktik (5) Pratica dell'accompagnamento estemporaneo (5) Klavierbegleitung (Improvisation) (5) Metodologie di armonizzazione e trasposizione al pianoforte (5) Methodik der Harmonisierung und der Transposition am Klavier (5)	

ATTIVITA' FORMATIVE CARATTERIZZANTI / KURSSPEZIFISCHE FÄCHER	40 CFA
<p>Metodologia dell'educazione musicale (1) Methodik der Musikerziehung (1)</p> <p>Didattica dell'improvvisazione (per l'educazione musicale) (2) Didaktik der Improvisation (für Musikerziehung) (2)</p> <p>Didattica della composizione (per l'educazione musicale) (2) Didaktik der Komposition (für Musikerziehung) (2)</p> <p>Repertorio corale (3) Chor-Repertoire (3)</p> <p>Didattica del canto corale (3) Didaktik des Chorgesangs (3)</p> <p>Didattica dell'ascolto (4) Didaktik des Musikhörens (4)</p> <p>Didattica della storia della musica (4) Didaktik der Musikgeschichte (4)</p> <p><i>Pratiche di musiche d'insieme</i> <i>Praxis des gemeinsamen Musizierens</i></p> <p>Antropologia della musica Musikanthropologie</p> <p>Tecniche di consapevolezza e di espressione corporea Techniken des Körperbewusstseins und des Körperausdrucks</p>	

ATTIVITA' FORMATIVE INTEGRATIVE / ERGÄNZENDE FÄCHER	12 CFA
<p>Informatica musicale Musikinformatik</p> <p>Improvvisazione vocale Gesangsimprovisation</p> <p>Improvvisazione allo strumento (*) Instrumentalimprovisation (*)</p> <p>Storia delle musiche d'uso Geschichte der Alltagsmusik</p> <p>Storia della musica jazz Geschichte des Jazz</p> <p>Tecniche dell'organizzazione Organisationstechniken</p> <p>Tecniche della comunicazione Kommunikationstechniken</p> <p>Sistemi, tecnologie, applicazioni e linguaggi di programmazione per la multimedialità Systeme, Technologien, Anwendungen und Programmiersprachen der Multimedialität</p> <p>Tecnologie e tecniche della ripresa e della registrazione audio Technologien und Techniken der Tonaufnahmen</p> <p>Prassi esecutive e repertori di musica etnica Aufführpraxis und Repertoire der ethnischen Musik</p> <p>Composizione per la popular music Komposition im Bereich der popular music</p>	
Lingua straniera / Fremdsprache	3 CFA
Tirocinio / Lehrpraktikum	12 CFA
Tesi finale / Diplomarbeit	6 CFA

TABELLA-TABELLE “B”

BIENNIO DI SECONDO LIVELLO PER LA FORMAZIONE DEI DOCENTI NELLA CLASSE DI CONCORSO DI STRUMENTO (A77)

BIENNIUM ZWEITEN GRADES ZUR AUSBILDUNG DER DOZENTEN DER WETTBEWERBSKLASSE FÜR INSTRUMENTALUNTERRICHT (A77)

ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE (area comune) GRUNDFÄCHER (allgemeines Fachgebiet)	12 CFA
Pedagogia generale Allgemeine Pädagogik Psicologia generale e dell'età evolutiva Allgemeine Psychologie und Psychologie des Entwicklungsalters Didattica generale Allgemeine Didaktik Legislazione e organizzazione scolastica Schulgesetzgebung und Schulordnung	

ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE (area musicale) GRUNDFÄCHER (musikalisches Fachgebiet)	35 CFA
Pedagogia musicale (1) Musikpädagogik (1) Psicologia musicale (1) Musikpsychologie (1) <i>Metodologia generale dell'insegnamento strumentale</i> <i>Allgemeine Methodik des Instrumentalunterrichts</i> Elementi di composizione e analisi per Didattica della musica (2) Elementare Kompositionslehre und Analyse für Musikdidaktik (2) Tecniche di arrangiamento e trascrizione (2) Techniken des Arrangements und der Transkription (2) Direzione e concertazione di coro <i>per didattica della musica</i> (3) Chor-Leitung und -Probenarbeit <i>für Musikdidaktik</i> (3) Elementi di tecnica vocale (3) Elementare Gesangstechnik (3) Storia della musica per Didattica della musica (4) Musikgeschichte für Musikdidaktik (4) Metodologia d'indagine storico-musicale (4) Methodik der musikhistorischen Forschung (4) Elementi di semiologia musicale (4) Elementare Notationskunde (Musiksemiologie) (4) Elementi di sociologia musicale (4) Elementare Musiksoziologie (4) Pratica della lettura vocale e pianistica per Didattica della musica (5) Praxis des Partiturspiels für Musikdidaktik (5) Metodologie di armonizzazione e trasposizione al pianoforte (5) Methodik der Harmonisierung und der Transposition am Klavier (5) Pratica dell'accompagnamento estemporaneo Klavierbegleitung (Improvisation) (5)	

ATTIVITA' FORMATIVE CARATTERIZZANTI / KURSSPEZIFISCHE FÄCHER	40 CFA
Didattica dell'improvvisazione (per la didattica strumentale musicale) Didaktik der Improvisation (für Instrumentaldidaktik) Didattica della composizione (per la didattica strumentale) Didaktik der Komposition (für Instrumentaldidaktik) Repertorio per essembles strumentali (*) Repertoire für Instrumentalensembles (*) Metodologia dell'insegnamento strumentale (*) Methodik des Instrumentalunterrichts (*) Prassi esecutive e repertori Aufführpraxis und Repertoire Musica da camera Kammermusik Tecnica corporea funzionale Funktionelle Körpertechniken	

ATTIVITA' FORMATIVE INTEGRATIVE / ERGÄNZENDE FÄCHER	12 CFA
Informatica musicale Musikinformatik Improvvisazione vocale Gesangs improvisation Improvvisazione allo strumento (*) Instrumentalimprovisation (*) Storia delle musiche d'uso Geschichte der Alltagsmusik Storia della musica jazz Geschichte des Jazz Tecnica dell'organizzazione Organisationstechniken Tecnica della comunicazione Kommunikationstechniken Sistemi, tecnologie, applicazioni e linguaggi di programmazione per la multimedialità Systeme, Technologien, Anwendungen und Programmiersprachen der Multimedialität Tecnologie e tecniche della ripresa e della registrazione audio Technologien und Techniken der Tonaufnahmen Prassi esecutive e repertori di musica etnica Aufführpraxis und Repertoire der ethnischen Musik Composizione per la popular music Komposition im Bereich der popular music	
Lingua straniera / Fremdsprache	3 CFA
Tirocinio / Lehrpraktikum	12 CFA
Tesi finale / Diplomarbeit	6 CFA

Note

1. Le discipline relative alle “Attività formative di base – area comune” costituiscono l’area pedagogico - professionale. Esse possono essere attivate dalle singole Istituzioni in convenzione con l’Università.
2. L’assegnazione dei crediti alle singole attività formative dell’area comune e dell’area caratterizzante è determinata dal Consiglio Accademico sulla base di un progetto che salvaguardi comunque la pariteticità fra le diverse discipline.
3. Ai corsi relativi alle discipline delle attività formative di base (area comune e area musicale) e delle attività formative integrative possono partecipare congiuntamente gli studenti delle classi A031 e A032 e della classe A077.
4. Le Istituzioni sono tenute ad attivare almeno il 60% delle attività integrative elencate. Lo studente, nella predisposizione del piano degli studi personale, dovrà indicare una quota di 10 crediti riferita ad un gruppo di discipline a propria scelta, di cui la metà (5 crediti) deve essere individuata nell’ambito delle attività integrative attivate dall’Istituzione e l’altra metà può riferirsi ad attività formative non presenti nell’elenco.
5. Le discipline contrassegnate dai numeri 1,2,3,4, e 5 sono riferite, rispettivamente, a quelle del vecchio ordinamento della scuola di Didattica della Musica:
 - (1) Pedagogia musicale per Didattica della Musica
 - (2) Elementi di composizione per Didattica della Musica
 - (3) Direzione di coro e repertorio corale per Didattica della Musica
 - (4) Storia della musica per Didattica della Musica
 - (5) Pratica della lettura vocale e pianistica per Didattica della Musica

I docenti delle altre discipline vengono individuati, in autonomia, dai Consigli Accademici delle singole Istituzioni, su proposta dei Dipartimenti.

(*) Il settore disciplinare è determinato dallo strumento suonato dallo studente.

Anmerkungen

1. Die Fächer unter der Rubrik “Grundfächer – allgemeines Fachgebiet” stellen das pädagogisch-berufliche Fachgebiet dar. Sie können von den einzelnen Institutionen in Konvention mit einer Universität aktiviert werden.
 2. Die Aufteilung an *credits* zwischen den einzelnen Bildungsaktivitäten des allgemeinen Fachgebiets und des kursspezifischen Fachgebiets erfolgt durch den Akademischen Rat aufgrund eines Projektes, das auf alle Fälle die Parität zwischen den einzelnen Fächern garantiert.
 3. An den Kursen der Grundfächer (allgemeines und musikalisches Fachgebiet) und derjenigen der ergänzenden Fächer können die Studenten der Wettbewerbsklassen A031 und A032 und der Wettbewerbsklasse A077 gemeinsam teilnehmen.
 4. Die Institutionen sind dazu angehalten, wenigsten 60% der angegebenen ergänzenden Fächer zu aktivieren. Der Student muss beim Erstellen des individuellen Studienplans eine Quote von 10 *credits* mit Bezug auf eine Gruppe an Fächern seiner Wahl angeben, wovon die Hälfte (5 *credits*) innerhalb der ergänzenden, von der Institution aktivierten Fächer ausfindig gemacht werden muss und die andere Hälfte sich auf Bildungsaktivitäten beziehen kann, welche nicht aufgelistet worden sind.
 5. Die mit den Nummern 1, 2, 3, 4 und 5 gekennzeichneten Fächer beziehen sich auf die entsprechenden Fächer der alten Studienordnung des Studienganges für Musikdidaktik:
 - (1) Musikpädagogik für Musikdidaktik
 - (2) Elementare Kompositionslehre für Musikdidaktik
 - (3) Chorleitung und Chorrepertoire für Musikdidaktik
 - (4) Musikgeschichte für Musikdidaktik
 - (5) Partiturspiel für Musikdidaktik
- Die Dozenten der anderen Fächer müssen von den Akademischen Räten der einzelnen Institutionen, in Autonomie, auf Vorschlag der Institute hin ausgemacht werden.
- (*) Der fachspezifische Bereich wird anhand des vom Studenten gespielten Instruments bestimmt.

TABELLA-TABELLE “C”

BIENNIO DI SECONDO LIVELLO PER LA FORMAZIONE DEI DOCENTI NELLE CLASSI DI CONCORSO DI EDUCAZIONE MUSICALE (A031, A032) E DI STRUMENTO(A077)

BIENNIUM ZWEITEN GRADES ZUR AUSBILDUNG DER DOZENTEN DER WETTBEWERBSKLASSEN FÜR MUSIKERZIEHUNG (A031, A032) UND INSTRUMENTALUNTERRICHT (A077)

VALUTAZIONE DEI TITOLI PER LE AMMISSIONI

I titoli valutabili ed i punteggi attribuibili per l'ammissione al biennio di secondo livello per la formazione dei docenti sono i seguenti:

a) voto del diploma di conservatorio o dei diplomi accademici di I e di II livello (si può utilizzare un unico titolo) rilasciato dai Conservatori di musica e dagli istituti musicali pareggiati prescritti per l'ammissione, fino ad un massimo di 10 punti:

Votazione / Bewertung:

- da/von 6 a/bis 6,99 (o/oder da/von 66 a/bis 76)
- da/von 7 a/bis 7,99 (o/oder da/von 77 a/bis 87)
- da/von 8 a/bis 8,99 (o/oder da/von 88 a/bis 98)
- da/von 9 a/bis 9,99 (o/oder da/von 99 a/bis 109)
- di/von 10 (o/oder di/von 110)
- 10 con lode (o/oder 110 e lode)

Punti / Punkte:

- 0**
- 2**
- 4**
- 6**
- 8**
- 10**

b) votazione media degli esami di profitto sostenuti per il conseguimento del diploma di cui al punto a), fino ad un massimo di 10 punti:

Votazione / Bewertung:

- da/von 6 a/bis 6,99 (o/oder da/von 18 a/bis 20)
- da/von 7 a/bis 7,99 (o/oder da/von 21 a/bis 23)
- da/von 8 a/bis 8,99 (o/oder da/von 24 a/bis 26)
- da/von 9 a/bis 9,99 (o/oder da/von 27 a/bis 29)
- di/von 10 (o/oder di/von 30)
- 10 con lode (o/oder 30 e lode)

Punti / Punkte:

- 0**
- 2**
- 4**
- 6**
- 8**
- 10**

c) altri titoli di studio e di ricerca fino a un massimo di 10 punti:

Tipologia del titolo / Art des Studentitels:

- | | |
|--|----------|
| - ulteriore diploma di Conservatorio oltre a quello prescritto per l'ammissione
- zusätzliches Diplom eines Konservatoriums (zusätzlich zu dem für die Zulassung vorgeschriebenen Diplom) | 3 |
| - Laurea (o ulteriore diploma di conservatorio con maturità)
- Laureat (oder zusätzliches Diplom eines Konservatoriums zusammen mit einem Oberschulabschluss) | 3 |
| - Dottorato di ricerca
- Forschungsdoktorat | 3 |
| - Diploma di perfezionamento conseguito presso l'Accademia di S. Cecilia
- bei der Akademie "S. Cecilia" erlangtes Perfektionierungsdiplom | 3 |
| - Diploma di perfezionamento o master
- Perfektionierungsdiplom oder Master | 2 |

d) titoli di servizio, fino ad un massimo di 10 punti:
- 0,5 punti per ogni mese o frazione di mese superiore a 15 giorni per insegnamento sulle cattedre della classe di concorso per la quale si chiede l'ammissione.

BEWERTUNG DER TITEL ZWECKS ZULASSUNGEN

Die zwecks Zulassung zum Biennium zweiten Grades für die Ausbildung der Dozenten bewertbaren Titel und die zuerkennbaren Punkte sind folgende:

a) die Note der von Musikkonservatorien oder gleichgestellten Musikinstituten ausgestellten Diplome eines Konservatoriums, oder der akademischen Diplome ersten oder zweiten Grades (man kann nur einen Titel anwenden), welche für die Zulassung vorgeschrieben sind, wird mit bis zu maximal 10 Punkten bewertet:

b) die durchschnittliche Benotung bei den zum Erhalt des unter a) genannten Diploms abgelegten Prüfungen wird mit bis zu maximal 10 Punkten bewertet:

c) andere Studien- und Forschungstitel werden mit bis zu maximal 10 Punkten bewertet:

d) Dienstitel werden mit bis zu max. 10 Punkten bewertet:
- 0,5 Punkte für jeden Monat oder Teil eines Monats mit mehr als 15 Tagen geleisteten Unterrichtsdienst auf einem Lehrstuhl der Wettbewerbsklasse zu der man um Zulassung ansucht.